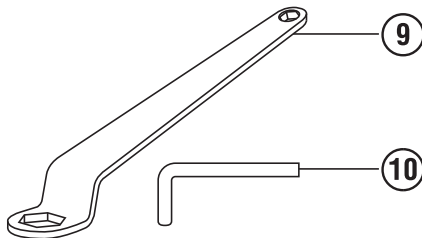
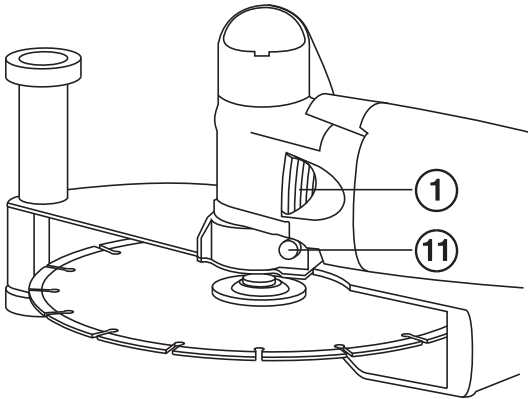
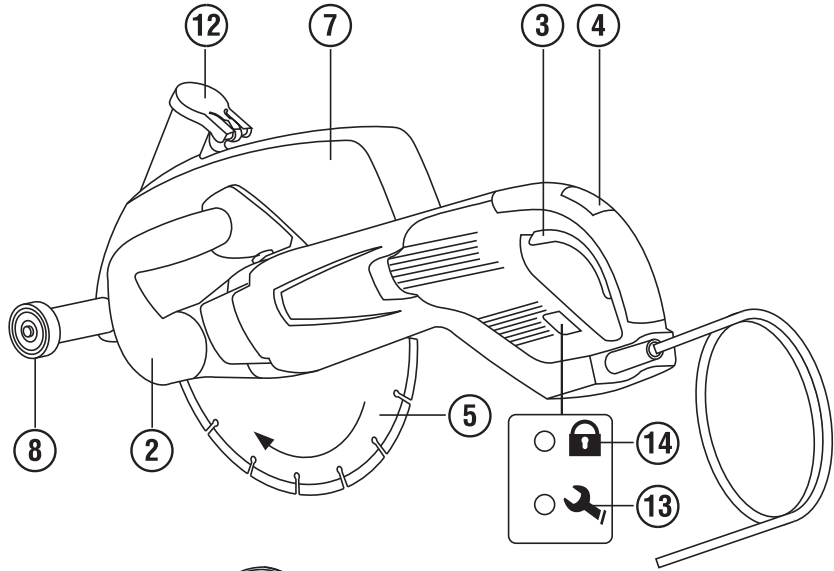


HILTI

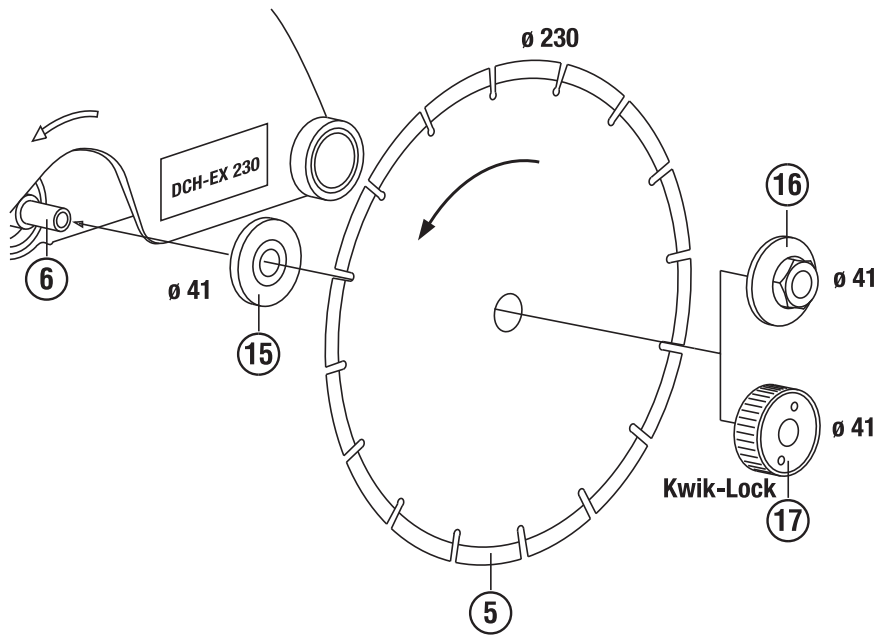
DCH 230/ DCH 180-SL

Bedienungsanleitung	de
Használati utasítás	hu
Instrukcja obsługi	pl
Инструкция по эксплуатации	ru
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Instrucțiuni de utilizare	ro
Kullanma Talimatı	tr
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et

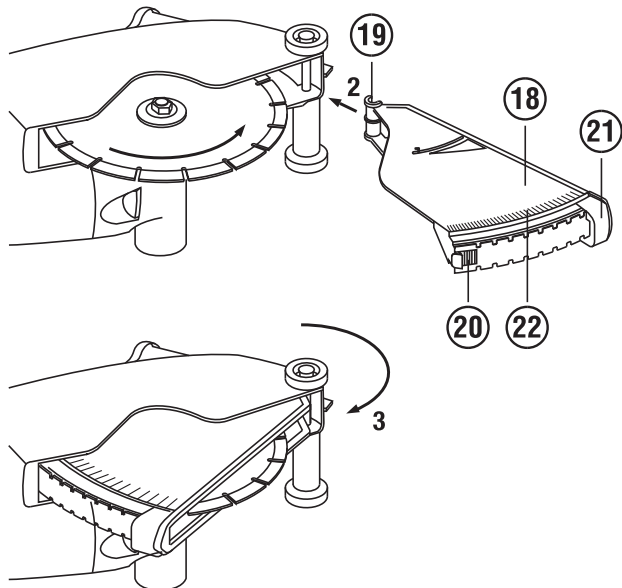




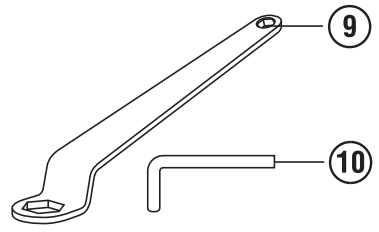
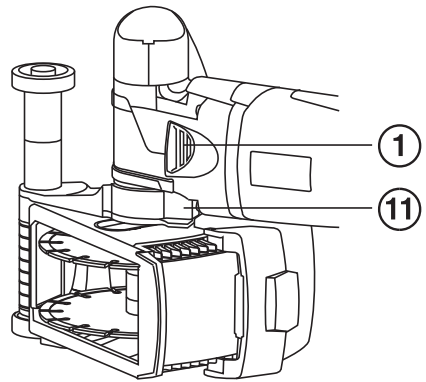
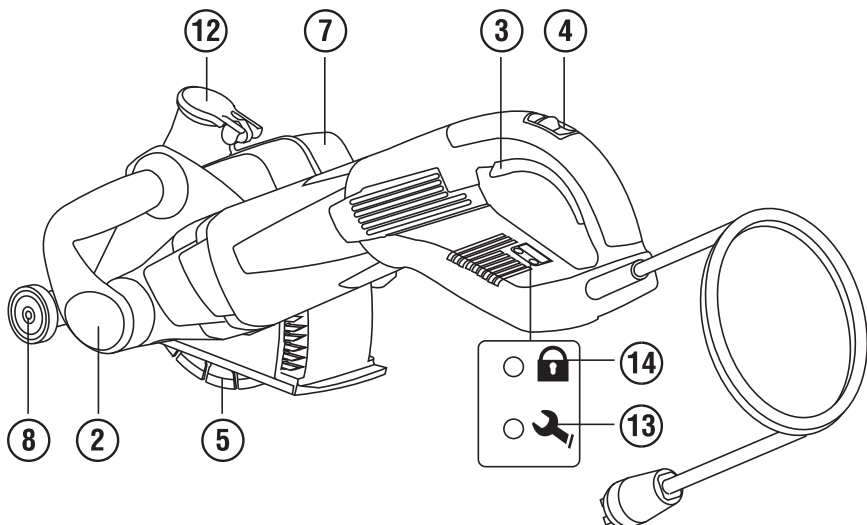
2



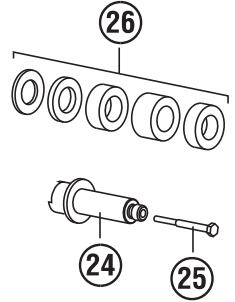
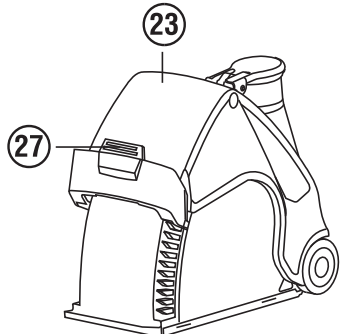
3



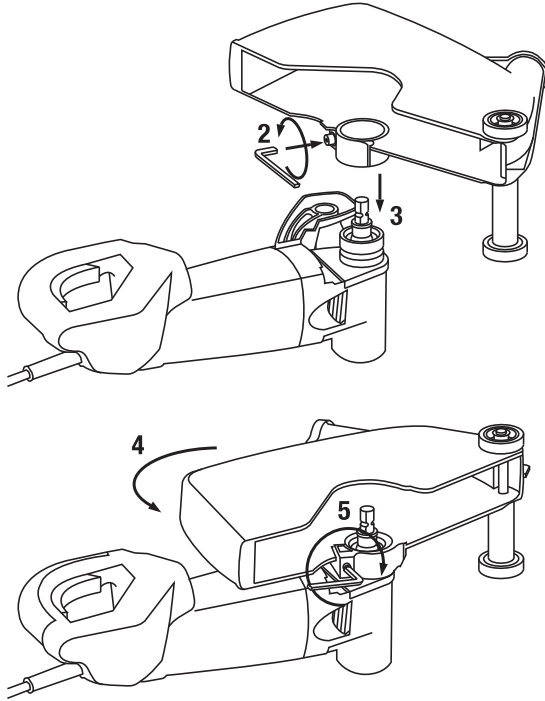
4



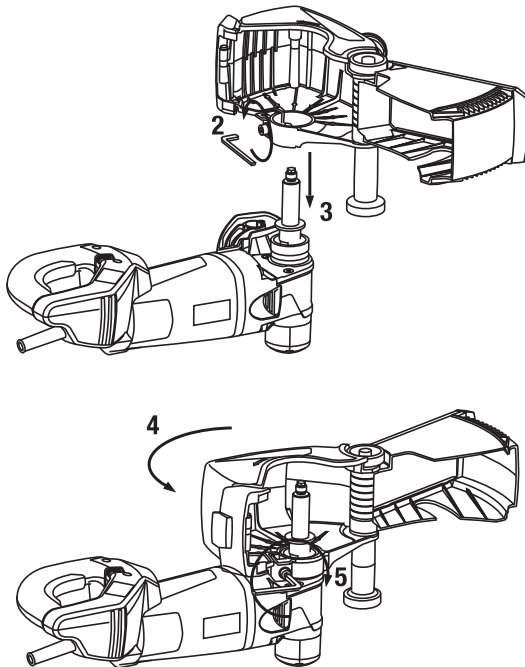
5



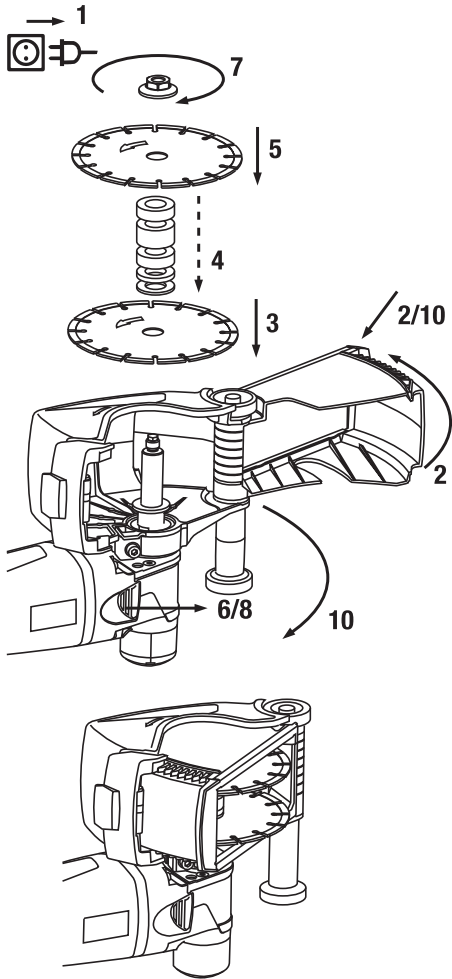
6



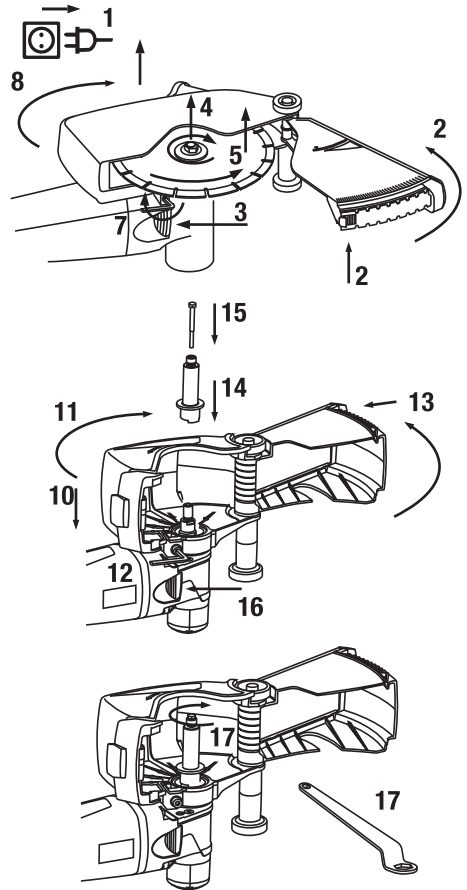
7



8



9



Teemantlõikur DCH 230/ DCH 180-SL

Enne seadme esmakordset kasutamist lugege tingimata läbi käesolev kasutusjuhend.

Kasutusjuhend peab olema alati seadme juures.

Juhend peab jääma seadme juurde ka siis, kui annate seadme edasi teistele isikutele.

Sisukord	Lk
1 Üldised juhised	229
2 Kirjeldus	229
3 Lisavarustus, pakendimaterjal	232
4 Tehnilised andmed	232
5 Ohutusnõuded	234
6 Kasutuselevõtt	238
7 Töötamine	240
8 Hooldus ja korrashoid	241
9 Veaotsing	242
10 Utiliseerimine	243
11 Tootja garantii seadmetele	243
12 EU-vastavusdeklaratsioon (originaal)	243

1 Numbrid viitavad vastavatele joonistele. Joonised leiata kasutusjuhendi lahtivolditavalt ümbrisealt. Kasutusjuhendi lugemise ajal hoidke ümbris avatuna. Käesolevas kasutusjuhendis tähistab sõna »seade« alati teemantlõikurit DCH 230 ja/või teemantlõikurit DCH 180-SL.

Juhtelemendid ja näidikud DCH 230 **1**

- ① Spindli lukustusnupp
- ② Eesmine käepide
- ③ Toitelüliti
- ④ Sisselülitustõkis
- ⑤ Teemantlõikeketas
- ⑥ Spindel
- ⑦ Kettakaitse DCH-EX 230
- ⑧ Juhtrullikud
- ⑨ Mutrivõti (ava laius 24/ 10)
- ⑩ Sisekuuskantvõti SW 6

- ⑪ Kettakaitse kinnituskrugi
- ⑫ Tolmuimemistoru kate
- ⑬ Teeninduse indikaatorituli
- ⑭ Vargusvastase kaitse näit (lisana)

Kinnitussüsteem DCH 230 **2**

- ⑮ Kinnitusflants Ø41 mm koos O-rõngaga
- ⑯ Kinnitusmutter M 14
- ⑰ Kwik-Lock tüüpi kiirkinnitusmutter (lisatarvik)

Sügavuspiirk (lisavarustus mudelil DCH 230) **3**

- ⑱ Lamell
- ⑲ Riputi
- ⑳ Fiksaator
- ㉑ Lõikesügavuse regulaator
- ㉒ Lõikesügavuse skaala

Juhtelemendid ja näidikud DCH 180-SL **4**

- ① Spindli lukustusnupp
- ② Eesmine käepide
- ③ Toitelüliti
- ④ Sisselülitustõkis
- ⑤ Teemantlõikeketas
- ⑥ Spindel
- ⑦ Lõiketarvik DCH-EX 180-SL
- ⑧ Juhtrullikud
- ⑨ Mutrivõti (ava laius 24/ 10)
- ⑩ Sisekuuskantvõti SW 6
- ⑪ Kettakaitse kinnituskrugi
- ⑫ Tolmuimemistoru kate
- ⑬ Teeninduse indikaatorituli
- ⑭ Vargusvastase kaitse näit (lisana)

Osad DCH 180-SL **5**

- ⑳ Lõiketarvik DCH-EX 180-SL
- ㉑ Spindlipikendus
- ㉒ Krugi M 6 x 65
- ㉓ Vaherõngad
- ㉔ Nupp lamellitarviku avamiseks/ lõikesügavuse seadistamiseks
- ㉕ Kinnitusmutter M 14

1 Üldised juhised

1.1 Märksõnad ja nende tähendus

OHT

Viidatakse vahetult ähvardavatele ohtudele, millega kaasnevad rasked kehalised vigastused või inimeste hukkumine.

HOIATUS

Viidatakse võimalikele ohtlikele olukordadele, millega võivad kaasnedä rasked kehalised vigastused või inimeste hukkumine.

ETTEVAATUST

Viidatakse võimalikele ohtlikele olukordadele, millega võivad kaasnedä kergemad kehalised vigastused või varaline kahju.

JUHIS

Soovitusi seadme kasutamiseks ja muu kasulik teave.

1.2 Piltsümbolite selgitus ja täiendavad juhised

Hoiatavad märgid



Üldine hoiatus



Ettevaatust: elekter

Kohustavad märgid



Kandke kaitsekiivrit



Kandke kaitseprille



Kandke kõrvaklappe



Kandke kaitsekindaid



Kandke turvajalatsid



Kandke kergest hingamisteede kaitsemaski

Sümbolid



Enne kasutamist lugege läbi kasutusjuhend



Jäätmed suunata ümbertöötlusse

A

amper

V

volt



vahelduvpinge

/min

pööret minutis

RPM

pööret minutis



läbimõõt

n

Nimipöörded



topeltisolatsiooniga

Identifitseerimisandmete koht seadmel

Seadme tüübitähis ja seerianumber on toodud seadme andmesildil. Märkige need andmed oma kasutusjuhendisse ning tehke teatavaks alati, kui pöördute Hilti müügikeskusesse või hooldekeskusesse.

Tüüp: _____

Generatsioon: 01 _____

Seerianumber: _____

2 Kirjeldus

2.1 Nõuetekohane kasutamine

DCH 230 on elektriline teemantlõikur ja DCH 180-SL elektriline teemantlõikur professionaalseks kasutamiseks ehituses. DCH 230 on ette nähtud mineraalsete pindade kuivlõikamiseks teemantlõikeketastega ja seda saab kasutada ka metallpindade lõikamiseks polüestervaik-sideainega, kiuga sarrustatud lõikeketastega.

DCH 180-SL on ette nähtud mineraalsete pindade kuivlõikamiseks teemantlõikeketastega.

Mineraalsete pindade lõikamiseks tuleb kasutada filtriga tolmuimejat, nt Hilti tolmuimejat VCU 40, VCU 40-M või VCD 50.

Staatilise laengu vältimiseks kasutage antistaatilise imivoolikuga tolmuimejat.

Kasutage üksnes teemantlõikeketaid, mida on lubatud kasutada ringkiirusel 80 m/s, ning polüestervaik-sideainega, kiuga sarrustatud lõikeketaid, mida on lubatud kasutada ringkiirusel 80 m/s.

et

Seadme ettenähtu peab olema pöörlemissuunaga vastassuunaline.

Vedelike kasutamine näiteks lõikeketta jahutamiseks või tolmude püüdmiseks on keelatud.

Ärge kasutage seadmes lõiketarvikuid, mis ei ole seadme jaoks ette nähtud (nt ketassae kettaid) ja ärge kasutage seadet lihvimiseks.

Töökesskonnaks võib olla ehitusplats või töökoda ning tööd võivad hõlmata renoveerimist, ümberehitust ja uusehitustööd.

Vigastuste ohu vältimiseks kasutage ainult Hilti originaalisatarkivaid ja -varuosi.

Järgige ka kasutatavate lisatarkivute ohutus- ja kasutusjuhiseid.

Pidage kinni kasutusjuhendis toodud kasutus- ja hooldusjuhistest.

Seade on ette nähtud professionaalseks kasutuseks ja ja seda tohivad kasutada, hooldada ja parandada üksnes vastava volituse ja väljaõppega isikud. Kasutajal peab olema elektriõhusalane ettevalmistus. Seade ja sellega ühendatavad abitööriistad võivad osutada ohtlikuks, kui neid ei kasutata nõuetekohaselt või kui nendega töötatakse vastava väljaõppega isik.

Seadet tohib kasutada üksnes kuivas keskkonnas.

Seadet tohib kasutada vaid siis, kui vooluvõrgu pinge ja sagedus ühtib seadme andmesildil toodud pingega ja voolusagedusega.

Põlengu- või plahvatusohu korral on seadme kasutamine keelatud.

Seadmega ei tohi töödelda tervist kahjustavaid materjale (nt asbesti).

Pidage kinni ka kohalikest töökaitsenõuetest.

Seadme modifitseerimine ja ümberkuundamine on keelatud.

2.2 Lüüti

Sisselülitustõkisega varustatud toitelüliti

2.3 Käivitusvoolupiiraja

Seadme käivitusvool ületab mitu korda nimivoolu. Elektrooniline käivitusvoolupiiraja vähendab käivitusvoolu sedavõrd, et toitesüsteemi kaitse ei rakendu. See tagab seadme sujuva käivitumise.

2.4 Taaskäivitamistõke

Pärast võimalikku voolukatkestust ei käivitu seade automaatselt. Kõigepealt tuleb lüüti vabastada ja seejärel umbes 1 sekundi pärast uuesti sisse vajutada.

2.5 Vargusvastane kaitse TPS (lisavarustus)

Seadet saab täiendavalt varustada vargusvastase kaitse funktsiooniga. Sel juhul saab seadet aktiveerida ja kasutada üksnes vastava aktiveerimisvõtmega.

2.6 Valgussignaali indikaatorituled

Valgussignaali teeninduse indikaatorituli (vt punkt "Hooldus ja korrashoid/ teeninduse indikaatorituli")

Vargusvastase kaitse indikaatorituli (saadaval lisavarustusena) (vt punkti "Käsitsemine / Vargusvastane kaitse TPS (lisavarustus)")

2.7 Juhtrullikutega kettakaitse

Mineraalsete materjalide lõikamisel tuleb alati kasutada tolmueemaldustarvikuid ja juhtrullikuid.

2.8 Elektrooniline ülekoormuskaitse

Seade on varustatud elektroonilise ülekoormuskaitsega.

Elektrooniline ülekoormuskaitse teostab järelevalvet nimivoolu üle ja kaitseb sellega seadet kasutamise ajal ülekoormuse eest.

Liiga suurest rakendatavast survest ja sellega seotud liiga suurest nimivoolust tingitud mootori ülekoormuse korral lülitab seade ajami välja.

Pärast toitelüliti vabastamist saab töötamist jätkata.

Rakendatava surve vähendamiseks saab kasutaja seadme väljalülitumist ära hoida.

Saavutada tuleks pidev katkestusteta ja väljalülitumiseta tööprotsess.

2.9 Pikendusjuhtmete kasutamine

Kasutage ainult antud kasutusotstarbeks ette nähtud tüüpi ning sobiva ristlõikega pikendusjuhtmeid. Vastasel korral võib seadme jõudlus väheneda ja juhe üle kuumeneda. Kontrollilge pikendusjuhet regulaarselt kahjustuste suhtes. Vigastatud pikendusjuhe vahetage välja.

Juhtme soovituslikud minimaalsed ristlõiked ja maksimaalsed pikkused:

Juhtme ristlõige	1,5 mm ²	2 mm ²	2,5 mm ²	3,5 mm ²
Võrgupinge 110-127 V	-	-	40 m	-
Nimipinge 220-240 V	30 m	-	50 m	-

Ärge kasutage pikendusjuhtmeid, mille ristlõige on alla 1,5 mm².

2.10 Pikendusjuhtmete kasutamine välistingimustes

Välistingimustes töötades kasutage ainult selleks ette nähtud ja vastava märgistusega pikendusjuhtmeid.

2.11 Generaatori või trafo kasutamine

Seade võib saada toite generaatorilt või trafolt eeldusel, et on täidetud järgmised tingimused: Väljundvõimsus vattides peab olema vähemalt kaks korda suurem seadme andmesildil toodud võimsusest, tööpinge peab olema kogu aeg vahemikus +5 % ja -15 % nimipingest, voolusagedus peab olema 50 kuni 60 Hz ega tohi kunagi ületada 65 Hz, olemas peab olema käivituskompensatsiooniga automaatne pingeregulaator.

Ärge ühendage generaatori / trafoga samaaegselt teisi seadmeid või kasutage generaatorit / trafot, mis on ette nähtud seadme ja tolmuimeja vooluga varustamiseks. Teiste seadmete sisse- ja väljalülitamine võib põhjustada ala- või ülepingetippe, mis võib seadet kahjustada.

2.12 Sügavuspiirik (lisavarustus mudelil DCH 230)

Seadme DCH 230 võib lisaks varustada sügavuspiirikuga. See parandab tolmueemaldust mineraalsete materjalide löikamisel. Löikesügavuse skaala abil saab sügavuspiirikul välja reguleerida soovitud maksimaalse löikesügavuse.

Mudelil DCH 180-SL kuulub sügavuspiirik standardvarustusse.

2.13 Kwik-Lock kiirkinnitusmutriga varustatud löikeketas (lisavarustus) üksnes mudelile DCH 230

Kinnitusmutri \varnothing 41 mm asemel võib kasutada Kwik-Lock-kiirkinnitusmutrit. Sel juhul pole löikeketaste vahetamiseks vaja mingeid tööriistu.

2.14 Mudeli DCH 230 standardvarustusse kuulub

- 1 Seade koos tarvikuga DCH-EX 230
- 1 Kinnitusflants \varnothing 41 mm koos O-rõngaga
- 1 Kinnitusmutter M 14
- 1 Mutrivõti (ava laius 24/ 10)
- 1 Sisekuuskantvõti SW 6
- 1 Kartongpakend
- 1 Kasutusjuhend

2.15 Mudeli DCH 180-SL standardvarustusse kuulub

- 1 Seade koos tarvikuga DCH-EX 180-SL ja sügavuspiirikuga
- 5 Vaherõngad (3 mm, 6 mm, 2 x 13 mm, 21 mm)
- 1 Kinnitusmutter M 14
- 1 Mutrivõti (ava laius 24/ 10)
- 1 Sisekuuskantvõti SW 6
- 1 Kartongpakend
- 1 Kasutusjuhend

et

2.16 Lõikeketaste spetsifikatsioon

DCH 230 ja DCH 180-SL puhul tuleb kasutada teemantlõikeketaid, mis vastavad standardi EN 13236 nõuetele. DCH 230 puhul võib metallpindade lõikamiseks kasutada ka polüestervaik-sideainega, kiuga sarrustatud lõikeketaid, mis vastavad standardile EN 12413 (sirged, tüüp 41).

Järgige ka lõikeketaste tootjate paigaldusjuhiseid.

3 Lisavarustus, pakendimaterjal

Tähistus	Artikli number, kirjeldus
Ümberseadistamiskomplekt DCH 230 / 180-SL	sisaldab: lõiketarvik DCH-EX 180-SL; spindlipikendus; kruvi M 6 x65; 5 vaherõngast (3 mm, 6 mm, 2 x 13 mm, 21 mm), kinnitusmutter M 14
»Kwik-Lock« kiirkinnitusmutter (üksnes mudelil DCH 230)	
Mutrivõti kiirkinnitusmutri jaoks	
Sügavuspiirik mudelile DCH 230	212187
Hilti tolmuimeja	
Antistaatiline voolikukomplekt	203867, Pikkus 5 m, Ø 36mm
Hilti kohver	47986

DCH 230

Ketta tüüp	Spetsifikatsioon	Materjal
Teemantlõikeketas	DCH-D 230 C1	Betoon
Teemantlõikeketas	DCH-D 230 C2	Kõva betoon
Teemantlõikeketas	DCH-D 230 M1	Müüritis, silikaattellis
Teemantlõikeketas	DCH-D 230 M2	Müüritis, keraamilised plaadid
Teemantlõikeketas	DCH-D 230 FE1	Metall
Teemantlõikeketas	DCH-D 230 C15	Economy betooni jaoks

DCH 180-SL

Ketta tüüp	Spetsifikatsioon	Materjal
Teemantlõikeketas	DCH-D 185 SE C1x2	Betoon
Teemantlõikeketas	DCH-D 185 SE C2x2	Kõva betoon
Teemantlõikeketas	DCH-D 185 SE M1x2	Müüritis, silikaattellis
Teemantlõikeketas	DCH-D 185 SE U10x2	Economy Line

4 Tehnilised andmed

Tootja jätab endale õiguse tehniliste andmete muutmiseks!

Nimipinge	110 V	220 V	230 V	230 V / CH	240 V
Nimivõimsus	2300 W	2600 W	2600 W	2250 W	2600 W
Nimivool	22,5 A	12,5 A	12,1 A	10 A	11,7 A
Nimisagedus	50 Hz	50...60 Hz	50...60 Hz	50 Hz	50 Hz

Tehnilised andmed ja kasutus- alane teave	DCH 230	DCH 180-SL
Mõõtmed (p x l x k)	670 mm x 240 mm x 210 mm	620 mm x 275 mm x 185 mm

Tehnilised andmed ja kasutus- alane teave	DCH 230	DCH 180-SL
Spindli keere	M 14	M 14
Ketta siseava läbimõõt	22,2 mm	22,2 mm
Lõikekettad	∅ max 230 mm	∅ max 185 mm
Lõikeketta paksus	max 3 mm	max 3 mm
Kaal EPTA-Procedure 01/2003 ko- haselt	8,6 kg	9,2 kg
Kaitseaste	Kaitseaste I (maandatud) või kait- seaste II (topeltisolatsiooniga), vt andmesilt	Kaitseaste I (maandatud) või kait- seaste II (topeltisolatsiooniga), vt andmesilt
Tühikäigupöörded	max 6500/min	max 6500/min
Kinnitusmutri pingutusmoment	M14: 30 Nm	M14: 30 Nm
Spindlipikenduse kruvi pingutusmo- ment		9 Nm

JUHIS

Käesolevas kasutusjuhendis toodud vibratsioonitase on mõõdetud standardile EN 60745 vastaval mõõtemetodil ja seda saab kasutada seadmete omavaheliseks võrdlemiseks. See sobib ka vibratsiooni esialgseks hindamiseks. Toodud vibratsioonitase esineb seadme nõuetekohasel kasutamisel. Kui aga seadet kasutatakse muul otstarbel, teiste tarvikutega või kui seade on ebapiisavalt hooldatud, võib vibratsioonitase toodust kõrvale kalduda. See võib vibratsiooni töö koguperioodi lõikes tunduvalt suurendada. Vibratsiooni täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade oli välja lülitatud või küll sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. See võib vibratsiooni töö koguperioodi lõikes tunduvalt vähendada. Seadme kasutaja kaitseks vibratsiooni toime eest rakendage täiendavaid kaitseabinõusid, näiteks hooldage seadmeid ja tarvikuid korralikult, hoidke käed soojad, tagage sujuv töökorraldus.

Andmed müra kohta (vastavalt standardile EN 60745-1):

Tüüpiline A-karakteristikuga mõõdetud helivõimsuse tase DCH 230	113,5 dB (A)
Tüüpiline A-karakteristikuga mõõdetud helirõhu tase DCH 230	102,5 dB (A)
Tüüpiline A-karakteristikuga mõõdetud helivõimsuse tase DCH 180-SL	114,5 dB (A)
Tüüpiline A-karakteristikuga mõõdetud helirõhu tase DCH 180-SL	103,5 dB (A)
Mõõtehälve nimetatud müratasemetel puhul	3 dB (A)


Teave vibratsiooni kohta vastavalt standardile EN 60745

Kolmeteljeline vibratsioon (vibratsiooni vektorsumma) DCH 230	mõõdetud vastavalt standardile EN 60745-2-22
Lõikamine, $a_{h,AG}$	4,7 m/s ²
Mõõtehälve (K)	1,5 m/s ²
Kolmeteljeline vibratsioon (vibratsiooni vektorsumma) DCH 180-SL	mõõdetud vastavalt standardile EN 60745-2-22
Lõikamine, $a_{h,AG}$	5,6 m/s ²
Mõõtehälve (K)	1,7 m/s ²

et

5 Ohutusnõuded

5.1 Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel

- a)  **HOIATUS**
Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Alltoodud ohutusnõuete eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või rasked vigastused. **Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.** Järgnevalt kasutatud mõiste "elektriline tööriist" käib võrgutoitega (toitejuhtmega) elektriliste tööriistade ja akutoitega (ilma toitejuhtmata) elektriliste tööriistade kohta.

5.1.1 Ohutus töökohal

- a) **Hoidke oma töökoht puhas ja valgustage seda korralikult.** Korrastamata ja valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.
- b) **Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sademaid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- c) **Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised isikud töökohast eemal.** Kui Teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade Teie kontrolli alt väljuda.

5.1.2 Elektriohutus

- a) **Seadme pistik peab pistikupesasse sobima.** Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Kaitsemaandusega seadmete puhul ei tohi kasutada adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- b) **Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmikutega.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- c) **Kaitske seadet vihma ja niiskuse eest.** Kui elektriseadmesse on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- d) **Ärge kasutage toitejuhet seadme kandmiseks, ülesriputamiseks ega pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks.** Kaitske toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläänud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- e) **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis on ette nähtud kasutamiseks ka välitingimustes.** Välitingimustes kasutamiseks ettenähtud pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- f) **Kui seadmega töötamine riiskes keskkonnas on vältimatut, kasutage rikkevoolukaitseülilülit.** Rikkevoolukaitseülilülit kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

5.1.3 Inimeste turvalisus

- a) **Olge tähelepanelik, jälgige, mida Te teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutle-**

tult. Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.

- b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite, näiteks tolmu maski, libisemis-kindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kandmine – sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusala – vähendab vigastuste ohtu.
- c) **Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne seadme ühendamist vooluvõrguga ja/või seadmesse aku paigaldamist, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et seade on välja lülitatud.** Kui hoiate seadme kandmisel sõrme lülilülil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võib tagajärjeks olla õnnetus.
- d) **Enne seadme sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- e) **Vältige ebatavalist tööasendit. Võtke stabiilne tööasend ja säilitage kogu aeg tasakaal.** Nii saate seadet ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal.** Lotendavad riided, ehted ja pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- g) **Kui seadme külge on võimalik paigaldada tolmuemaldus- ja kogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse nõuetekohaselt.** Tolmuemaldusseadise kasutamine võib vähendada tolmu taset ohtu.

5.1.4 Elektrilise tööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) **Ärge koormake seadet üle. Kasutage antud töö tegemiseks sobivat elektrilist tööriista.** See töötab ettenähtud jõudluspiirides tõhusamalt ja ohutumalt.
- b) **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis.** Elektriline tööriist, mida ei saa enam lülitist korralikult sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb viia parandusse.
- c) **Enne mis tahes seadistusteid seadme kallal, tarvikute vahetust ja seadme hoiulepanekut tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadme aku.** See ettevaatusabinõu väldib seadme tahtmatut käivitamist.
- d) **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilise tööriista lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole siinoodud juhiseid lugenud.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- e) **Hooldage seadet korralikult. Kontrollige, kas seadme liikuvad detailid töötavad veatult ega kiilu kiini. Veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud osad enne seadme kasutamist parandada.** Ebapiisavalt

hooldatud elektrilised tööriistad on põhjustanud palju õnnetusi.

- f) **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hästi hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiiluvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektrilist tööriista, tarvikuid, lisaseadmeid vastavalt käesolevatele juhistele. Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga.** Elektriliste tööriistade kasutamine otstarbel, milleks need ei ole ette nähtud, võib põhjustada ohtlikke olukordi.

5.1.5 Hooldus

- a) **Laske seadet parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii on tagatud elektrilise tööriista ohutuse säilimine.

5.2 Ohutusnõuded lõikeketastega lõikamisel

- a) **Elektrilise tööriista juurde kuuluv kettakaitse tuleb kinnitada seadme külge korralikult ja reguleerida nii, et tagatud oleks maksimaalne ohutus, s.t et lihvketta see osa, mis jääb seadme kasutaja poole, oleks võimalikult väikses ulatuses katmata.** Ärge palknege pöörleva lihvkettaga ühel joonel ja veenduge, et seda ei tee ka läheduses viibivad inimesed. Kettakaitse peab kaitsma kasutajat lihvketta küljest murduvate osakeste ja lihvkettaga juhusliku kokkupuute eest.
- b) **Kasutage elektrilise tööriistaga üksnes tugevdatud või teemantlihvkettaid.** Asjaolu, et lisatarvikut saab seadme külge kinnitada, ei taga veel ohutut tööd.
- c) **Seadme lubatud pöörrete arv peab olema vähe- malt võrdne seadmel toodud maksimaalse pöörlemiskiirusega.** Lubatust kiiremini pöörlev lisatarvik võib puruneda ja selle tükid võivad laiali paiskuda.
- d) **Lihvkettaid tohib kasutada vaid ettenähtud otstarbel.** Näiteks ärge kunagi kasutage lõikeketta külgpinda lihvimiseks. Lõikekettad on ette nähtud materjali lõikamiseks ketta servaga. Külgsuunas rakendatava jõu mõjul võib lõikeketas puruneda.
- e) **Valitud lihvketta jaoks kasutage vigastamata ja õige suuruse ning kujuga kinnitusflantsi.** Sobivad flantsid kaitsevad lihvketast ja vähendavad lihvketta purunemise ohtu.
- f) **Ärge kasutage suuremate seadmete kulunud lihvkettaid.** Suuremate seadmete lihvketad ei ole kohandatud väiksemate seadmete suurema pöörlemiskiirusega ja võivad puruneda.
- g) **Tarviku välisläbimoot ja paksus peavad olema vastavuses seadme mõõtmega.** Valede mõõtmega tarvikut ei kata kettakaitse piisaval määral ning tarvik võib Teie kontrolli alt väljuda.
- h) **Lihvketad ja flantsid peavad elektrilise tööriista spindliga täpselt sobima.** Tarvikud, mis oma mõõtmelt seadme spindliga täpselt ei sobi, pöörlevad ebaühtlaselt, vibreerivad tugevalt ja võivad põhjustada kontrolli kaotuse seadme suhtes.
- i) **Ärge kasutage kahjustada saanud lõikekettaid.** Iga kord enne kasutamist kontrollige lihvketast pragude ja küljestmurdunud tükide suhtes. Kui

elektriline tööriist või lihvketas kukub maha, kontrollige, kas see on saanud kahjustada ning vajaduse korral võtke kasutusele kahjustamata lihvketas. Pärast lihvketta kontrollimist ja paigaldamist laske seadmel töötada ühe minuti jooksul maksimaalsetel pööretel. Seejuures veenduge, et ei Teie ega läheduses viibivad inimesed ei asu pöörleva tarvikuga ühel joonel. Nimetatud katseaja jooksul kahjustada saanud lihvketad üldjuhul purunevad.

- j) **Kasutage isikukaitsevahendeid.** Kandke vastavalt töö iseloomule näokaitsemaski, silmade kaitsemaski või kaitseprille. Vajaduse korral kandke tolmutkaitsemaski, kuulmiskaitsevahendeid, kaitsekindaid või kaitsepõlle, mis püüab kinni lihvimisel eralduvad väiksemad materjalosakesed. Silmad peavad olema kaitstud erinevatel töödel eralduvate ja eemalepaiskuvate võõrkehade eest. Tolmu- ja hingamisteede kaitsemask peab filtreerima töötamisel tekkiva tolmu. Pikaajaline vali müra võib kahjustada kuulmist.
- k) **Veenduge, et teised inimesed viibivad tööpiirkonnast ohutul kaugusel.** Kõik tööpiirkonda sisenevad inimesed peavad kandma isikukaitsevahendeid. Töödeldava tooriku või murdunud tarviku osakesed võivad eemale paiskuda ja põhjustada vigastusi ka väljaspool vahetatud tööpiirkonda.
- l) **Kui teostate töid, mille puhul võib tarvik tabada varjatud elektrijuhtmeid või omaenda toitejuhet, hoidke seadet üksnes isoleeritud käepidemetest.** Kokkupuude pingestatud elektrijuhtmega võib seada pinge alla ka seadme metalldetailid ja põhjustada elektrilöögi.
- m) **Veenduge, et toitejuhe on pöörlevatest tarvikutest eemal.** Kui seade Teie kontrolli alt väljub, tekib toitejuhtme läbilõikamise või kinnijäämise oht, mille tagajärjel võib Teie käsi pöörleva tarvikuga kokku puutuda.
- n) **Ärge pange seadet kunagi käest enne, kui tarvik on täielikult seiskunud.** Pöörlev tarvik võib pinnaga kokku puutuda, mille tagajärjel võib seade Teie kontrolli alt väljuda.
- o) **Seadme kandmise ajal ei tohi seade töötada.** Pöörlev tarvik võib Teie riietega juhuslikult kokku puutuda ja Teid vigastada.
- p) **Puhastage seadme ventilatsioonivahendid regulaarselt.** Mootori jahutusventilaator tõmbab tolmu korpusesse ning kuhjunud metallitolmu võib põhjustada elektrilisi ohte.
- q) **Ärge kasutage seadet süttivate materjalide läheduses.** Sädemed võivad need materjalid süüdata.
- r) **Ärge kasutage tarvikuid, mille jahutamiseks on ette nähtud jahutusvedelikud.** Vee või teiste jahutusvedelike kasutamine võib põhjustada elektrilöögi.

5.3 Tagasilöökk ja asjaomased ohutusnõuded

Tagasilöökk tekib pöörleva lihvketta kinnikiilumise või blokeerumise tagajärjel. Kinnikiilumine või blokeerumine toob kaasa pöörleva tarviku äkilise seiskumise. Selle toimele liigub kontrolli alt väljunud elektriline tööriist tarviku pöörlemissuunale vastupidises suunas.

et

Kui näiteks lihvketas toorikus kinni kiilub, võib lihvketta serv toorikusse kinni jääda, mille tagajärjel võib lihvketas murduda või põhjustada tagasilöögi. Lihvketas liigub siis sõltuvalt ketta pöörlemisuunast kas seadme kasutaja poole või temast eemale. Lihvkettad võivad seejuures ka murduda.

Tagasilöök on seadme vale käsitemise või puudulike töövõtete tagajärg. Seda saab ära hoida, kui rakendada järknevalt kirjeldatud sobivaid ettevaatusabinõusid.

- a) **Hoidke seadet tugevasti kinni ja viige oma keha ja käed asendisse, milles saate tagasilöögiõudele vastu astuda. Kasutage alati lisakäepideti, kui see on olemas, et tagasilöögiõudu või reaktsiooni-momenti seadme ülespaikumisel maksimaalselt kontrolli all hoida.** Sobivate ettevaatusabinõude rakendamiseks suudab seadme kasutaja tagasilöögi- ja reaktsiooniõudu kontrollida.
- b) **Ärge asetage oma kätt pöörlevate tarvikute lähedusse.** Tarvik võib tagasilöögi puhul liikuda üle Teie käe.
- c) **Vältige pöörleva löikeketta ette ja taha jäävat piirkonda.** Tagasilöök viib seadme lihvketta pöörlemis-suunale vastupidises suunas.
- d) **Töötage eriti ettevaatlikult nurkades, teravate servade piirkonnas jms. Vältige tarvikute tagasipörkumist toorikult ja tarvikute kinnikiilumist.** Pöörlev tarvik kaldub nurkades, teravate servade piirkonnas ja toorikult tagasipörkumise korral kinni kiiluma. See põhjustab kontrolli kaotuse seadme üle ja tagasilöögi.
- e) **Ärge kasutage kett- või hammastatud saeketast ja segmenteeritud teemantketast, mille avad on laiemad kui 10 mm.** Sellised tarvikud põhjustavad tihti tagasilöögi või kontrolli kaotuse seadme üle.
- f) **Vältige löikeketta kinnikiilumist ja liiga suure surve avaldamist löikekettale.** Ärge tehke liiga sügavaid löikeid. Liigse surve avaldamine löikekettale suurendab ketta koormust ja kinnikiilumisohtu ning sellega ka tagasilöögi või ketta purunemise võimalust.
- g) **Kui löikeketas kinni kiilub või kui Te töö katkestate, lülitage seade välja ja hoidke seda paigal seni, kuni ketas on täielikult seiskunud.** Ärge püüdke veel pöörlevat löikeketast löikejoonest välja tõmmata, vastasel juhul võib tekkida tagasilööki. Tehke kindlaks ja kõrvaldage kinnikiilumise põhjus.
- h) **Ärge lülitage seadet sisse, kui see on veel toorikus. Laske löikekettal kõigepealt saavutada maksimaalne pöörlemiskiirus ja jätkake seejärel lõiget ettevaatlikult.** Vastasel korral võib ketas kinni kiiluda, toorikust välja hüpata või tagasilöögi põhjustada.
- i) **Plaadid ja suured toorikud toestage, et vältida kinnikiilunud löikekettast põhjustatud tagasilöögi ohtu.** Suured toorikud kalduvad omaenda raskuse mõjul läbi painduma. Toorik peab olema toestatud mõlemalt küljelt ja nii löikejoone lähedalt kui ka servast.
- j) **Olge eriti ettevaatlik uputusloigete tegemisel seintesse või teistesse varjatud kohtades.** Uputatud löikeketas võib gaasi- või veeturude,

elektrijuhtmete või teiste objektide tabamisel põhjustada tagasilöögi.

5.4 Täiendavad ohutusnõuded

5.4.1 Inimeste turvalisus

- a) **Kasutage üksnes seadme jaoks ette nähtud löikeketaid ja nende ketaste jaoks ette nähtud kettakaitseid.** Löikeketaid, mis ei ole seadme jaoks ette nähtud, katatab kettakaitse ebapiisavalt ja need on seetõttu ohtlikud.
- b) **Manuaalsel režiimil töötades hoidke seadet ette nähtud käepidemetest kahe käega.** Käepidemed peavad olema kuivad, puhtad ja vabad õlist ning rasvast.
- c) **Kui esineb oht, et tarvik võib vigastada varjatult paiknevaid elektrijuhtmeid või toitejuhet, hoidke seadet ainult isoleeritud käepidemetest.** Kokkupuude pingestab seadme kaitsmata metallosad ja kasutaja võib saada elektrilöögi.
- d) **Kui kasutate seadet ilma tolmuimejata, tuleb tolmutekitavate tööde korral kanda kergest tolmu-kaitsesmaski. Sulgege tolmuemaldusliitmiku kohal olev ventiil.**
- e) **Töötamise ajal tehke pause ning lödvestage käsi ja sõrmi, et parandada sõrmede verevarustust.**
- f) **Vältige kokkupuudet seadme pöörlevate osadega.** Lülitage seade sisse alles töökoahas. Kokkupuude pöörlevate osadega, eelkõige pöörlevate tarvikutega, võib põhjustada vigastusi.
- g) **Töötamisel viige toite- ja pikendusjuhe alati seadme taha.** See vähendab komistamise ja kukkumise ohtu.
- h) **Metallpindade löikamisel kasutage alati kettakaitset. Sulgege tolmuemaldusliitmiku kohal olev ventiil.**
- i) **Läbistavate tööde korral tagage ohutus ka teisel pool.** Küljest murduvad osad võivad alla ja/või välja kukkuda ja teisi inimesi vigastada.
- j) **Lastele tuleb selgitada, et seadmega mängimine on keelatud.**
- k) **Lapsed ja isikud, kellel puuduvad vajalikud võimed ja oskused, ei tohi seadet ilma eelneva juhendamiseta kasutada.**
- l) **Ärge rakendage seadet tööle, kui selle käivitusmine ei ole ühtlane ja sujuv.** Elektroniika võib olla defektne. Laske seade kohe Hilti hooldekeskuses parandada.
- m) **Pliisialdusega värvide, teatud liiki puidu, mineraalide ja metalli tolm võib kahjustada tervist.** Tolmuga kokkupuude või tolmu sissehingamine võib seadme kasutajal või läheduses viibival isikul põhjustada allergilist reaktsiooni ja/või hingamisteede haigusi. Teatud tüüpi tolm, näiteks tamme- või pöögitolm, võib tekitada vähki, eriti koosmõjus puidutöötlemisel kasutatavate lisaainetega (kromaad, puidukaitsevahendid). Asbesti sisaldavat materjali tohivad töödelda üksnes asjaomase väljaõppega asjatundjad. **Võimaluse korral kasutage tolmuimejate. Tõhusa tolmuemalduse tagamiseks kasutage puidu ja**

mineraalsete materjalide tolmu imemiseks ette nähtud Hilti mobiilset tolmuimejat, mis on elektrilise tööriistaga kohandatud. Tagage tööpiirkonnas hea ventilatsioon. Soovivat on kasutada filtri klassi P2 kuuluvat hingamisteedemaski. Järgige kasutusriigis materjalide töötlemise suhtes kehtivaid eeskirju.

5.4.2 Elektriliste tööriistade hooldikas käsitsemine ja kasutamine

- Lõikekettaid tuleb hoida, käsitseta ja paigaldada tootja juhiste kohaselt.
- Kui lõikekettastega on kaasas vahedetailid ja nende kasutus on ette nähtud, siis veenduge, et neid kasutatakse.
- Kinnitage töödeldava detail korralikult. Kasutage töödeldava detaili kinnitamiseks kinnitusvahendeid või kruustange. Nii püsib seade kindlamalt paigal kui käega hoides, samuti jäävad nii mõlemad käed seadmega töötamiseks vabaks.
- Veenduge, et lõikeketas on enne kasutamist korrektselt paigaldatud ja kinnitatud ning laske seadmel töötada stabiilses asendis 30 sekundit tühi käigul. Lülitage seade kohe välja, kui tekib olulisel määral vibratsiooni või teisi tõrkeid. Kontrollige seadet ja tehke kindlaks tõrke põhjus.
- Kandke hoolt selle eest, et töötamisel tekkivad sädemed ei põhjustaks ohte, näiteks ei tabaks Teid ennast ega teisi inimesi. Reguleerige kettakaitse õigesse asendisse.
- Praod kandvates seintes ja teistes konstruktsioonides võivad avaldada mõju staatikale, eriti armatuurraua või kandeelementide lõikamisel. Enne töö alustamist konsulteerige pädeva staatikaspetsialisti, arhitekti või töödejuhatajaga.
- Juhtige seadet tähelepanelikult ja otse ning ärge kallutage seda. Figuurlõigete tegemine on keelatud.
- Juhtige seadet ühtlaselt ning ärge rakendage lõikekettale külgsurvet. Asetage seade toorikule alati täisnurga all. Lõikamise ajal ärge muutke lõikesuunda külgsurve või lõikeketta painutamisega. Esineb lõikeketta purunemise ja kahjustumise oht.

5.5 Täiendavad ohutusnõuded

5.5.1 Elektriohutus



- Kontrollige tööpiirkond enne töö alustamist üle metalliotsijaga, et leida varjatud elektrijuhtmeid,

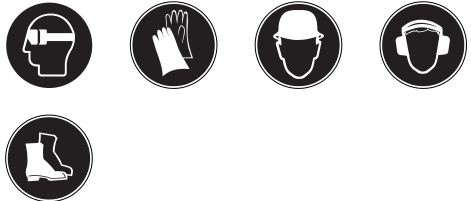
gaasi- või veetorusid. Pingestatud elektrijuhtme vigastamisel võivad seadme välised metalliosad pingele alla sattuda. See tekitab tõsise elektrilöögi ohu.

- Kontrollige regulaarselt toitejuhtme ja pistiku tehnilist seisundit, kahjustuste korral laske need välja vahetada professionaalsel elektrikul. Kui seadme toitejuhe on vigastatud, tuleb see asendada spetsiaalse toitejuhtmega, mis on saadaval müügisinduses. Kontrollige regulaarselt pikendusjuhtmeid, vigastuste korral vahetage need välja. Ärge puudutage toitejuhet, kui see on töö käigus vigastada saanud. Tõmmake seadme toitepistik pistikupesast välja. Vigastatud toite- ja pikendusjuhtmed tekitavad elektrilöögi ohu.
- Kui töölete seadmega sageli elektrit juhtivaid materjali, laske seadet regulaarselt Hilti hooldekeskuses kontrollida. Seadme pinnale kinnitunud tolm või niiskus võib ebasoodsatel tingimustel põhjustada elektrilöögi, seda just hea elektrijuhtivusega materjalide puhul.
- Kui töötate elektrilise tööriistaga väljas, veenduge, et seade on vooluvõrku ühendatud maksimaalselt 30 mA käivitusvooluga rikkevoolukaitselülitit (RCD) kaudu. Rikkevoolukaitselülitit kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Soovitame kasutada maksimaalselt 30 mA käivitusvooluga rikkevoolukaitselülitit (RCD).

5.5.2 Töökoht

Tagage tööpiirkonnas hea ventilatsioon. Halva ventilatsiooniga töökohta kogunev tolm võib kahjustada tervist.

5.5.3 Isikukaitsevahendid



Kasutaja ja läheduses viibivad isikud peavad seadme kasutamisel kandma sobivaid kaitseprille, kaitsekiivrit, kuulmiskaitsevahendeid, kaitsekindaid ja turvajalatsid.

6 Kasutuselevõtt



HOIATUS

Enne seadme paigaldus- või hooldustöid tuleb seadme toitepistik pistikupesast välja tõmmata ja veenduda, et lõikeketas ja spindel on täielikult seiskunud

ETTEVAATUST

Võrgupinge peab ühima seadme andmesildil toodud pingega. Seade ei tohi olla vooluvõrku ühendatud.

ETTEVAATUST

Kandke kaitsekindaid, seda eriti ketta vahetamisel, kettakaitse reguleerimisel ja sügavuspiiriku paigaldamisel.

6.1 Kettakaitse

HOIATUS

Ärge kasutage seadet kunagi ilma kettakaitseta.

JUHIS

Kui kettakaitse kinnitumine on liiga nõrk, saab seda tupevdada, pingutades kergelt kinnitusmutrit.

6.1.1 Kettakaitse paigaldamine ja reguleerimine 6 7

1. Tõmmake seadme pistik pistikupesast välja.
2. Keerake kinnituskrugi sisekuuskantvõtmega lahti.
3. Asetage kettakaitse reduktori kaelale.
4. Keerake kettakaitse soovitud asendisse.
5. Keerake kinnituskrugi sisekuuskantvõtmega kinni.

6.1.2 Kettakaitse mahavõtmine

1. Tõmmake seadme pistik pistikupesast välja.
2. Keerake kinnituskrugi sisekuuskantvõtmega lahti.
3. Keerake kettakaitset ja tõmmake see siis maha.

6.2 Sügavuspiirik (lisavarustus)

6.2.1 Sügavuspiiriku paigaldamine / mahavõtmine mudelil DCH 230 B

1. Tõmmake seadme pistik pistikupesast välja.
2. Paigaldamiseks kinnitage juhtrollikute külge riputi.
3. Keerake lamell kettakaitseesse, kuni fiksaator kuuldavale kohale fikseerub.
4. Mahavõtmiseks vajutage fiksaatorile ja keerake lamell kettakaitsest välja.

6.2.2 Lõikesügavuse seadistamine sügavuspiirikuga mudelil DCH 230

1. Vajutage lõikesügavuse regulaatorile.
2. Nihutage lõikesügavuse regulaatori märgis soovitud lõikesügavusele.

6.2.3 Lõikesügavuse seadistamine sügavuspiirikuga mudelil DCH 180-SL

DCH 180-SL sügavuspiirik on stacionaarselt paigaldatud ja seda ei saa eemaldada.

1. Vajutage nupule.
2. Sügavuspiirikut nihutades reguleerige välja soovitud lõikesügavus.

6.3 Lõikeketta paigaldamine

ETTEVAATUST

Kasutage üksnes lõiketarvikuid, mille pöörete arv on vähemalt sama suur nagu seadme maksimaalne tühi-käigukiirus.

ETTEVAATUST

Kahjustatud, mitteümarate ja vibreerivate lõiketarkute kasutamine on keelatud.

ETTEVAATUST

Ärge kasutage polüestervaik-sideainega, kiuga sarrustatud lõikekettaid, mille kasutamistähtaeg on lõppenud.

ETTEVAATUST

Spindlipikendust võib kasutada üksnes kombinatsioonis lõiketarkuga DCH-EX 180-SL.

JUHIS

DCH 230 ja DCH 180-SL puhul tuleb kasutada teemant-lõikekettaid, mis vastavad standardi EN 13236 nõuetele. DCH 230 puhul võib metallpindade lõikamiseks kasutada ka polüestervaik-sideainega, kiuga sarrustatud lõikekettaid, mis vastavad standardile EN 12413 (sirged, tüüp 41). Järgige ka lõikeketaste tootjate paigaldusjuhiseid.

6.3.1 Teemantlõikeketaste ja polüester-sideainega, kiuga sarrustatud lõikeketaste paigaldamine mudelile DCH 230

1. Tõmmake seadme pistik pistikupesast välja.
2. Puhastage kinnitusflants ja kinnitusmutter.
3. **ETTEVAATUST** Kinnitusflantsi on paigaldatud O-rõngas. **Kui O-rõngas puudub või on kahjustatud, tuleb kinnitusflants välja vahetada.** Asetage kinnitusflants \varnothing 41 mm spindlile nii, et seda ei saa enam pöörata.
4. Asetage lõikeketas kinnitusflantsi tsentreerimisvõrule.
5. Asetage kohale kinnitusmutter.
6. **ETTEVAATUST Spindli lukustusnupule tohib vajutada üksnes siis, kui spindel on seiskunud.** Vajutage spindli lukustusnupp alla ja hoidke seda selles asendis.
7. Pingutage kinnitusmutter otsvõtte abil kindlalt kinni ja seejärel vabastage spindli lukustusnupp.
8. Veenduge, et spindli lukustusnupp ei ole fikseerunud.

6.3.2 Kwik-Lock kiirkinnitusmutriga löikeketta paigaldamine (ainult mudelil DCH 230)

JUHIS

Standardse kinnitusmutri asemel võib kasutada Kwik-Lock tüüpi kiirkinnitusmutrit. Sel juhul pole löikeketaste vahetamiseks vaja mingeid tööriistu.

JUHIS

Ülemisel poolel olev nool peab jääma seademarkide vahele. Kui nool pole mutri pingutamisel seademarkide vahel, pole võimalik mutrit käega vabastada. Vajaduse korral võib kiirkinnitusmutri vabastamiseks kasutada mutrivõtit (ärge kasutage torutanget).

1. Tõmmake seadme pistik pistikupesast välja.
2. Puhastage kinnitusflants ja kiirkinnitusmutter.
3. **ETTEVAATUST** Kinnitusflantsi on paigaldatud O-rõngas. **Kui O-rõngas puudub või on kahjustatud, tuleb kinnitusflants välja vahetada.**
Asetage kinnitusflants \varnothing 41 mm spindlile nii, et seda ei saa enam pöörata.
4. Asetage löikeketas kinnitusflantsi tsentreerimisvõrdele.
5. Keerake kiirkinnitusmutter löikekettale, kuni see puudutab ketast (pärast mutri pealekeeramist peab näha jääma kirjadega külg).
6. **ETTEVAATUST Spindli lukustusnupule tohib vajutada üksnes siis, kui spindel on seiskunud.**
Vajutage spindli lukustusnupp alla ja hoidke seda selles asendis.
7. Keerake löikeketast käega päripäeva edasi, kuni kiirkinnitusmutter on kindlalt kinni.
8. Vabastage spindlilukustusnupp.
9. Veenduge, et spindli lukustusnupp ei ole fikseerunud.

6.3.3 Löikeketaste paigaldamine mudelile DCH 180-SL

JUHIS

Mudelile DCH 180-SL ei tohi Kwik-Lock-mutrit paigaldada

1. Tõmmake seadme pistik pistikupesast välja.
2. Vajutage nupule ja keerake lamell kettakaitsest välja.
3. Asetage esimene teemantlöikeketas spindlipikendusele.
4. Asetage kohale vaherõngad vastavalt soovitud löike laiusele.
5. Asetage kohale teine teemantlöikeketas.
JUHIS Maksimaalse löikelaiuse saavutamiseks tuleb teemantlöikeketaste vahele asetada kõik vaherõngad.
JUHIS Paigaldamiseks tuleb kasutada kõiki vaherõngaid.
6. **ETTEVAATUST Spindli lukustusnupule tohib vajutada üksnes siis, kui spindel on seiskunud.**
Vajutage spindli lukustusnupp alla ja hoidke seda selles asendis.
7. Kruvige veovõllile kinnitusmutter ja pingutage see võtmega kinni.
8. Vabastage spindlilukustusnupp.

9. Veenduge, et spindli lukustusnupp ei ole fikseerunud.
10. Lamellarviku sisseviimiseks ja samaaegselt soovitud löikesügavuse seadistamiseks vajutage nupule.

6.4 Löikeketaste mahavõtmine

Löikeketaste mahavõtmiseks teostage vastavad tööoperatsioonid vastupidises järjekorras.

6.5 Juhis mudeli DCH 230 ümberseadistamiseks mudeliks DCH 180-SL

1. Tõmmake seadme pistik pistikupesast välja.
2. Sügavuspüriiku (lisavarustus) mahavõtmiseks vajutage fiksaatorile ja keerake lamell kettakaitsest välja.
3. Vajutage spindlilukustusnupule.
4. Keerake lahti ja eemaldage kinnitusmutter M 14 mutrivõtmega või Kwik-Lock kiirkinnitusmutter käega.
5. Eemaldage teemantlöikeketas.
6. Võtke kinnitusflants \varnothing 41 mm spindlilt maha.
7. Keerake ketta sisekuuskantkrui lahti sisekuuskantvõtmega (ava laius 6).
8. Keerake kettakaitset DCH-EX 230 ja tõmmake see maha.
9. Kontrollige, kas ümberseadistuskomplekt on täielik (löikeseadis DCH-EX 180-SL, spindlipikendus, kruvi M 6 x 65, 5 vaherõngast (3 mm, 6 mm 2 x 13 mm, 21 mm) kinnitusmutter M 14).
10. Asetage löiketarvik DCH-EX 180-SL reduktori kaelale.
11. Keerake kettakaitse soovitud asendisse.
12. Keerake kinnituskrui sisekuuskantvõtmega kinni.
13. Vajutage nupule ja keerake lamell kettakaitsest välja.
14. Asetage spindlipikendus spindlile nii, et seda ei saa enam pöörata.
15. Torgake kruvi M 6 x 65 läbi spindlipikenduse.
16. Vajutage spindlilukustusnupule.
17. Fikseerige spindlipikendus kruviga M 6 x 65 spindlile ja pingutage see võtmega (ava laius 10) kinni.
18. Vabastage spindlilukustusnupp.
19. Veenduge, et spindli lukustusnupp ei ole fikseerunud.
20. Siit alates järgige teemantlõikuri löikeketta paigaldusjuhiseid.
JUHIS Löikeketaste paigaldusjuhised on toodud punktis "Lõikuri DCH 180-SL löikeketta paigaldus".

6.6 Juhis mudeli DCH 180-SL ümberseadistamiseks mudeliks DCH 230

Ümberseadistamiseks on vaja: tarvik DCH-EX 230, kinnitusflants \varnothing 41 mm koos O-rõngaga, kinnitusmutter M 14; mutrivõti (ava laius 24 / 10), sisekuuskantvõti (ava laius 6), teemantlöikeketas maks läbimõõduga 230 mm.

1. Tõmmake seadme pistik pistikupesast välja.
2. Vajutage löiketarvikule DCH-EX 180-SL ja tõmmake välja sügavuspüriik.
3. Vajutage spindlilukustusnupule.
4. Avage kinnitusmutter mutrivõtmega (ava laius 24 mm, \varnothing 41 mm) ja eemaldage see spindlipikendusest.
5. Vabastage spindlilukustusnupp.

et

- Võtke kõik vaherõngad ja mõlemad teemantlõikekettad spindlipikendusest välja.
- Keerake mutrivõtmeaga (ava laius 10) välja kruvi M 6 x 65.
- Eemaldage spindlipikendus spindli küljest.
- Keerake sisekuuskantvõtmeaga lahti lõiketarviku lukustusnupp.
- Keerake lõiketarvikut ja võtke see maha.

- Kettakaitse DCH-EX 230 ja juurdekuuluvate lõikekettaste paigaldusjuhised on toodud punktides "Kettakaitse paigaldamine ja seadistamine" ning "Lõikekettaste paigaldamine".

6.7 Lõikekettaste hoidmine ja transport

ETTEVAATUST

**Pärast töö lõpetamist eemaldage lõikeketas sead-
mest.** Paigaldatud lõikeketas võib seadme transporti-
misel viga saada.

ETTEVAATUST

Hoidke lõikeketast vastavalt tootja soovitudele.
Nõuetevastasel säilitamisel võib lõikeketas kahjustuda.

7 Töötamine



OHT

Kui teostate töid, mille puhul võib tarvik tabada varjatud elektrijuhtmeid või omaenda toitejuhet, hoidke seadet üksnes isoleeritud käepidemetest. Kokkupuude pingestatud elektrijuhtmega võib seada pingele alla ka seadme metallidetailid ja põhjustada elektrilöögi.

HOIATUS

Ärge rakendage seadet tööle, kui selle käivitumise ei ole ühtlane ja sujuv. Elektroonika võib olla defektne. Laske seade kohe Hilti hooldekeskuses parandada.

ETTEVAATUST

Seade ja lõikamisprotsess tekitavad müra. **Kasutage kuulmiskaitsevahendeid.** Liiga vali müra võib kahjustada kuulmist.

ETTEVAATUST

Lõikamisel võivad eralduda ohtlikud killud. Materjalist väljalendavad killud võivad vigastada kehaosi ja silmi. **Kasutage kaitseprille ja kaitsekiivrit.**

ETTEVAATUST

Oluline on ettenihke suund. **Seadet tuleb pinnal juhtida alati nii, et rullikud jäävad ettepoole. Vastasel korral tekib tagasilöögi oht.**

ETTEVAATUST

Võrgupinge peab ühtima seadme andmesildil toodud pingega. 230 V tähistatud seadmeid võib kasutada ka pingel 220 V.

ETTEVAATUST

Lõikeketas ja seadme osad võivad minna kasutamisel kuumaks. Käte kõrvetamise oht. **Kandke kaitsekindaid. Puudutage seadet üksnes ettenähtud käepidemetest.**

ETTEVAATUST

Lahtised töödeldavad detailid kinnitage kinnitusvahendite või pitskrui vahele.

HOIATUS

Praod kandvates seintes ja teistes konstruktsioonides võivad avaldada mõju staatikale, eriti armatuurraua või kandeelementide lõikamisel. **Enne töö alustamist konsulteerige pädeva staatikaspetsialisti, arhitekti või töödejuhatajaga.**

7.1 Töö seadmega

Veenduge, et kettakaitse suletud külj jääks alati kasutaja keha poole.

Seadke lõikeketas konkreetseks tööks sobivasse asendisse.

7.2 Vargusvastane kaitse TPS (lisavarustus)

JUHIS

Seade võib olla varustatud vargusvastase kaitse funktsiooniga. Sel juhul saab seadet aktiveerida ja käsitseda üksnes vastava aktiveerimisvõtmeaga.

7.2.1 Seadme aktiveerimine

- Ühendage seadme toitepistik vooluvõrku. Kollane vargusvastase kaitse indikaator tuli vilgub. Seade on nüüd valmis vastu võtma aktiveerimisvõtme signaali.
- Asetage aktiveerimisvõti otse lukusümbolile. Niipea kui kollane vargusvastase kaitse indikaator tuli kustub, on seade aktiveeritud.

JUHIS Kui vooluvarustus näiteks töökoha vahetusel või vooluvõrgu häire korral katkeb, säilib seadme töövalmidus umbes 20 minutit. Pikemate katkestuste korral tuleb seade aktiveerimisvõtme abil uuesti aktiveerida.

7.2.2 Seadme vargusvastase kaitse funktsiooni aktiveerimine

JUHIS

Täiendavat lisateavet vargusvastase kaitse aktiveerimise ja kasutamise kohta leiabte vargusvastase kaitse kasutusjuhendist.

7.3 Sisselülitamine

1. Ühendage toitepistik vooluvõrku.
2. Hoidke seadet ettenähtud käepidemetest alati kahe käega kinni.
3. Sisselülitustõkisele vajutamisega vabastage toitelüliti.
4. Vajutage toitelülitile.
5. Haarake tagumisest käepidemest uuesti pöidlaga.

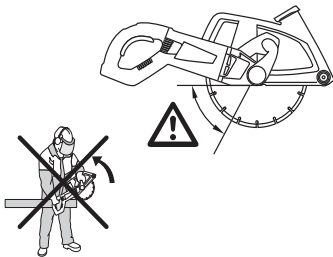
7.4 Vääljalülitamine

Vabastage toitelüliti.

Pärast toitelüliti vabastamist seade seiskub.

Sisselülitustõkis on uuesti aktiveeritud.

7.5 Töötamine teemantlõikeketaste (DCH 230 ja DCH 180-SL) ning polüestervaik-sideainega, kiuga sarrustatud lõikeketastega (üksnes mudelil DCH 230)



OHT

Tagasilöögi ohu tõttu vältige märgistatud alas seadme tungimist pinda.

OHT

Enne lõike alustamist asetage võimaluse korral kõigepealt rullikud toorikule. Olge eriti tähelepanelik, kui see ei ole võimalik või kui asetate lõikeketta olemasolevasse lõikejälge.

1. Mineraalsete materjalide lõikamisel asetage seade juhrullikutega aluspinnale.
2. Lülitage seade täispööretele.
3. Avaldades seadmele survet, sukeldage lõikeketas aeglaselt materjali sisse. Sellega haarab kaitse tolmuosakesed ja sädemed ja juhib need edasi tolmuimejasse.

JUHIS Töötage mõõduka, töödeldava materjali jaoks sobiva ettenihkega.

JUHIS Eriti kõvade mineraalsete pindade, nt suure ränisisaldusega betooni töötlemisel võib teemantlõikeketas üle kuumeneda ja kahjustuda. Sellest annab märku teemantlõikeketta ümber moodustuv sädemete vöö. Sellisel juhul tuleb lõikeprotsess katkestada ja teemantlõikeketalt tühikäigul jahtuda lasta. Vähenev jõudlus võib anda märku nüriks muutunud teemantsegmentidest (segmentide poleerimise vajadusest). Lõigetega abrasiivsesse materjali (Hilti teritusplaat või abrasiivne siikaattellis) saab teemantsegmente teritada.

7.6 Mineraalsete pindade töötlemine sobiva tolmuimejaga

JUHIS

Juhised kokkuimetud materjali kõrvaldamiseks on toodud tolmuimeja kasutusjuhendis.

Sobivat tolmuimejat (näiteks Hilti VCU 40, VCU 40-M või VCD 50) kasutades saab töötada tolmuvalt. Tolmuimeja kasutamine aitab muu hulgas jahutada segmente ja vähendab sellega segmentide kulumist. Staatilise laengu vältimiseks kasutage antistaatilise imivoolikuga tolmuimejat.

8 Hooldus ja korrashoid

ETTEVAATUST

Tõmmake seadme pistik pistikupesast välja.

8.1 Seadme hooldus

OHT

Äärmuslike kasustingimuste korral võib metallide töötlemisel koguneda seadme sisemusse elektrit juhtivat tolmu. Seadme kaitseisolatsioon võib kahjustuda.

Sellistel juhtudel on soovitatav kasutada statsionaarset tolmuimejat, puhastada tihti ventilatsiooniväsiid ja ühendada seade vooluvõrku rikkevoolukaitselüliti (RCD) kaudu.

Mootori korpuse välimine pool ja käepidemed on valmistatud löögikindlast plastist. Käepidemed on osaliselt kaetud kummiga.

Seadme ventilatsiooniväsiid peavad olema alati vabad. Puhastage ventilatsiooniväsiid ettevaatlikult kuiva harjaga. Ärge laske vöörkehadel sattuda seadme sisemusse. Puhastage seadme välispinda regulaarselt veidi niiske lapiga. Ärge kasutage puhastamiseks pihusteid, aurupesuga voolavat vett! See võib avaldada mõju seadme elektrilisele ohutusele. Hoidke seadme käepidemed alati puhtad õlist ja määrdeainetest. Ärge kasutage siikooni sisaldavaid hooldusvahendeid.

et

8.2 Teeninduse indikaatorituli

JUHI

Seade on varustatud teeninduse indikaatoritulega.

Indikaatorituli	põleb punase tulega	Käes on hoolduse tähtaeg. Pärast tule süttimist saab seadmega töötada veel mõne tunni, seejärel lülitub seade automaatselt välja. Et tagada seadme tõrgeteta töö, toimetage seade õigeaegselt Hilti hooldekeskusesse.
	vilgub punase tulega	Vt punkti "Veatsing".

8.3 Korrashoid

HOIATUS

Elektridetaile tohivad parandada ainult elektriala asjatundjad.

Kontrollige regulaarselt, kas seadme välised osad on terved ja kas kõik seadme osad töötavad laitmatult. Kui

seadme osad on kahjustatud või kui seadme juhtelemendid ei tööta veatult, siis ärge seadet tööle rakendage. Laske seade parandada Hilti hooldekeskuses.

8.4 Seadme kontrollimine pärast hooldus- ja korrashoitud

Pärast puhastus- ja hooldustöid tuleb kontrollida, kas kõik kaitseseadised on õigesti paigaldatud ja töökorras.

9 Veatsing

Viga	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Seade ei tööta	Vooluvarustus on katkenud.	Ühendage vooluvõrku mõni teine elektriline seade, kontrollige, kas see töötab.
	Toitejuhe või toitepistik on katki.	Laske kontrollida ja vajadusel vahetada elektriala asjatundjal.
	Seade ei ole aktiveeritud (vargusvastase kaitsega seadmete puhul).	Aktiveerige seade aktiveerimisvõtmeaga.
	Toitelüliti on defektne.	Laske seade parandada Hilti hooldekeskuses.
	Seade on üle koormatud (seadme jõudluspiirid on ületatud)	Valige konkreetse töö jaoks sobiv seade.
	Ülekuumenemiskaitse on aktiveerunud.	Laske seadmel jahtuda. Puhastage ventilatsioonivad.
	Muu elektriline rike.	Laske kontrollida elektriala asjatundjal.
	Elektrooniline käivitustõkis on pärast voolukatkestust aktiveerunud.	Lülitage seade välja ja uuesti sisse.
Seade ei tööta täisvõimsusel.	Liiga väikese ristlõikega pikendusjuhe.	Kasutage piisava ristlõikega pikendusjuhet. (vt punkti "Kasutuselevõtt")
Seade ei käivitu ja teeninduse indikaatorituli vilgub punase tulega.	Seade on vigastatud.	Laske seade parandada Hilti hooldekeskuses.
Seade ei käivitu ja teeninduse indikaatorituli põleb punase tulega.	Grafiitharjad on kulunud.	Laske kontrollida ja vajadusel vahetada elektriala asjatundjal.
Seade ei käivitu ja vargusvastase kaitse indikaatorituli vilgub kollase tulega.	Seade ei ole aktiveeritud (vargusvastase kaitsega seadmete puhul).	Aktiveerige seade aktiveerimisvõtmeaga.

10 Utiliseerimine



Enamik Hilti seadmete valmistamisel kasutatud materjalidest on taaskasutatavad. Materjalid tuleb enne taaskasutust korralikult sorteerida. Paljudes riikides võetakse Hilti esindustes vanu seadmeid tagasi. Küsige lisateavet Hilti klienditeenindusest või Hilti müügiesindusest.



Üksnes EL liikmesriikidele

Ärge käidelda kasutusressursi ammendanud elektrilisi tööriistu koos olmejäätmetega!

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõudeid ülevõtivatele siseriiklikele õigusaktidele tuleb kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

11 Tootja garantii seadmetele

Hilti garanteerib, et tamitud seadmel ei esine materjali-ega tootmisvigu. Garantii kehtib tingimusel, et seadet kasutatakse, käsitsetakse, hooldatakse ja puhastatakse vastavalt Hilti kasutusjuhendis esitatud nõuetele ja et säilinud on seadme tehniline terviklikkus, s.t. et seadmes on kasutatud üksnes Hilti originaaltarvikuid, -varuosi ja -materjale.

Käesoleva garantii alusel parandatakse või asendatakse defektsed osad tasuta seadme kogu kasutusea jooksul. Detailide normaalne kulumine ei kuulu garantii alla.

Kõik teistsugused nõuded on välistatud, välja arvatud juhul, kui see on vastuolus kasutusriigis kehtivate

seadustega. Elukoige ei vastuta Hilti otseste, kaudsete, juhuslike ega järgnevate kahjustuste, kahjude või kulutuste eest, mille põhjuseks on seadme kasutamine või kasutamise võimatus. Välistatud on kaused kasutatavuse või teatud otstarbeks sobivuse garantiid.

Parandamiseks või asendamiseks tuleb seade ja/või asjaomased osad saata kohe pärast puuduse avastamist Hilti müügiesinduse poolt näidatud aadressile.

Käesolev garantii hõlmab kõiki Hilti garanteerimise kohustusi ning asendab kõiki varasemaid või samal ajal tehtud garantiikohustusi käsitlevaid avaldusi ning kirjallikke ja suulisi kokkuleppeid.

et

12 EÜ-vastavusdeklaratsioon (originaal)

Nimetus:	Teemantlõikur
Tüübitähis:	DCH 230/ DCH 180-SL
Generatsioon:	01
Valmistusaasta:	2007

Kinnitame ainuvastutajana, et käesolev toode vastab järgmiste direktiivide ja normide nõuetele: 2006/42/EÜ, 2004/108/EÜ, 2011/65/EL, EN 60745-1, IEC 60745-2-22, EN ISO 12100.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan

Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
01/2012

Johannes Wilfried Huber
Senior Vice President

Business Unit Diamond
01/2012

Tehnilised dokumendid saadaval:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 3492 | 1112 | 00-Pos. 8 | 1

Printed in Germany © 2012

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

212024 / A2

